Mode d'emploi de votre
de votre nouvelle bicyclette

DE

F

GB

ITA



CROSSWAVE **Elektrobike ED BOSCH**

Pedelec avec batterie au lithium-ion

Bedienungsanleitung
CROSSWAVE Elektrobike ED BOSCH
Pedelec mit Lithium-Ionen Batterie

Mode d'emploi de votre
CROSSWAVE Elektrobike ED BOSCH
Pedelec avec batterie au lithium-ion

Operating instructions
for CROSSWAVE Electro Bicycle ED BOSCH
Pedelec with Lithium-ion battery

Istruzioni d'uso
CROSSWAVE Elektro-Bike ED BOSCH
Pedelec con batteria agli ioni di litio

Contenu

F

Bienvenue

PanTerra™ – Intelligent Electric !

Chère cliente - cher client,

Merci beaucoup d'avoir choisi un CROSSWAVE Pedelec bénéficiant de la technologie d'entraînement de PanTerra™ ! PanTerra a rendu techniquement possible une mobilité simple et différente. Vous participerez ainsi à une façon écologique de vous déplacer, celle de l'avenir !

Ce vélo électrique CROSSWAVE est un Pedelec[1], c'est-à-dire qu'un entraînement électrique auxiliaire vous aide à atteindre une vitesse allante jusqu'à 25 km/h si vous pédalez en même temps. La réalisation technique du CROSSWAVE Pedelec répond à la norme européenne EN15194 concernant les vélos électriques et la norme européenne EN 14764 de sécurité mécanique du vélo. Pour pouvoir utiliser votre Pedelec dans la circulation routière publique en Suisse vous devez avoir au moins 16 ans ou posséder un permis M[2]. Une vignette vélo[3] suffit pour la responsabilité civile et l'assurance.
Pour votre propre sécurité, nous vous conseillons de toujours porter un casque de vélo lorsque vous vous déplacez !
Vous avez acheté un produit de qualité qui vous apportera beaucoup de plaisir. Que ce soit pour faire des courses, pour aller au travail, pour vos loisirs, pour faire des excursions ou pour vous accompagner en vacances.

Nous avons apporté le plus grand soin à la construction et au choix des éléments pour que puissiez rejoindre vous aussi le groupe d'enthousiastes du cyclisme « électrisé » !

Dans ce manuel vous trouverez de nombreux conseils ; si vous les suivez bien, vous pourrez maintenir votre Pedelec dans le meilleur état possible et ainsi contribuer largement à votre propre sécurité.

Le fait d'avoir acheté votre Pedelec auprès d'un vendeur spécialisé vous donne la garantie que le vélo vous a été remis entièrement monté et que vous pourrez toujours compter sur les conseils d'un spécialiste pour toutes vos questions concernant les réparations, le montage et les accessoires.
Ce manuel de l'utilisateur est valable pour les différentes variantes d'équipement du CROSSWAVE Pedelec. La forme du cadre et le type de changement de vitesse peuvent varier. Ne

[1]Le nouveau terme Pedelec est composé à partir des mots Pedal, Electric et Cycle et décrit un type spécial de vélo électrique qui se démarque du E-Bike dans la mesure où la loi impose qu'un entraînement auxiliaire ne peut être utilisé que si l'on pédale en même temps.
[2]Ordonnance réglant l'admission à la circulation routière (OAC), état 5 décembre 2008
[3]Ordonnance sur l'assurance des véhicules (OAV), état 1er janvier 2009



ATTENTION ! Nous avons marqué par ce signe tous les passages de ce mode d’emploi qui concernent votre sécurité. Communiquez toutes ces consignes de sécurité aux autres utilisateurs de votre vélo !

tenez compte que des parties du texte qui correspondent à votre vélo. La réalisation technique du CROSSWAVE Pedelec répond à la future norme européenne EN15194 pour vélos à entraînement électrique auxiliaire. Ce Pedelec répond également aux consignes légales de sécurité et particulièrement à la norme européenne DIN-EN 14764 concernant les vélos.

Laissez-vous « électriser » !

Votre CROSSWAVE Team

Votre CROSSWAVE Pedelec et ses éléments

(A) Batterie de propulsion
(B) Affichage d'état de la batterie de propulsion
(C) Dispositif de verrouillage de la batterie de propulsion
(D) Gestion moteur (unité électronique)
(E) Prise d'entrée de charge
(F) Pédalier avec capteur de rotatic
(G) Moteur dans le moyeu de la rou
(H) Couvercle de la prise du moteur
(I) Éléments de commande sur le g



Avant la première mise en service

Consignes

Freins : un vélo doit obligatoirement disposer d'au moins deux freins indépendants l'un de l'autre.
Sonnette : une sonnette bien audible est obligatoire.
Installation d'éclairage : les deux phares doivent fonctionner en même temps. Le centre du cône de lumière du phare avant doit atteindre la route à au moins dix mètres du vélo. Le phare arrière doit être monté à une hauteur d'au moins 25 cm au-dessus de la route.
Catadioptres: à l'avant un catadioptre blanc, grand de préférence, qui peut être combiné avec le phare. À l'arrière au moins un catadioptre rouge qui peut être combiné avec le phare. Deux catadioptres jaunes pour la roue avant et la roue arrière. De plus, un feu de position ou un phare à accumulateur peuvent y être montés.
Règlements spéciaux pour vélos de sport
Pour les vélos de course et les VTT, les règlements suivants sont valables : les phares avant et arrière peuvent être à piles. Ils n'ont pas besoin d'être montés de façon fixe au vélo, mais ils doivent être utilisés dès que la luminosité devient trop faible. Les vélos de sport doivent cependant disposer de catadioptres. Ces règlements ne comptent pas en cas de concours officiels dans la mesure où ils ont lieu sur des parcours fermés.



Mise en garde : N'effectuez des travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur votre vélo que si vous disposez des connaissances et des outils nécessaires ! Pour votre propre sécurité, si vous avez des doutes concernant certains travaux, laissez un atelier spécialisé ou bien notre département de service s'en occuper. Tout élément tordu ou endommagé à la suite d'un accident ou d'une utilisation pas conforme doit être immédiatement changé en raison de danger de rupture – par exemple cadre, fourche, guidon, potence du guidon, tige de selle, pédale ou manivelle de pédalier.

Information : Soyez particulièrement vigilant par temps humide. Une route glissante augmente la distance de freinage (multipliée par deux ou trois en cas de pluie). Adaptez votre vitesse si les conditions changent. Roulez plus lentement et freinez suffisamment tôt.

Allumez vos phares dès que la visibilité diminue comme en cas de brouillard, de pluie, au crépuscule et dans l'obscurité.
Lorsque vous quittez les espaces réservés à la circulation routière, empruntez des chemins et ne faites pas de tout terrain à travers la forêt et la campagne. Adaptez votre vitesse sur le terrain à vos capacités sur votre vélo. Portez des pantalons serrés ou utilisez des pinces à vélo.
Pour votre propre sécurité, portez un casque à vélo. Des vêtements clairs et voyants permettent de mieux vous distinguer lorsque la visibilité est mauvaise.

Ne roulez pas sans les mains – risque d'accident et de chute.

F

Avant la première mise en service :
Votre vélo a subi plusieurs contrôles lors de sa fabrication puis un contrôle final. Étant donné que le transport du vélo peut avoir provoqué des modifications de ses fonctions, voici les points que vous devez absolument contrôler avant tout trajet :

Information :
– La fixation des roues et l'ajustement du serrage rapide.
– Le marquage de la profondeur minimale d'emboîtement de la potence du guidon et de la tige de selle, ainsi que leur bonne fixation.
– Le réglage correct des freins et leur efficacité.
– Le réglage des éléments de suspension et leur serrage.
– Le bon fonctionnement du changement de vitesse et de l'éclairage.
– La fixation de toutes les vis, de tous les écrous et des pédales.
– La pression des pneus et la profondeur de leur profilé.

Inspections régulières

Selon la fréquence d'utilisation de votre vélo, contrôlez de façon périodique, par exemple tous **les 300 à 500 km** ou bien tous les 3 à 6 mois, la bonne fixation de toutes les vis, des écrous et du serrage rapide. Le premier contrôle doit avoir lieu après 100 km environ. Contrôles et maintenance doivent être effectués régulièrement. Le kilométrage indiqué n'est qu'approximatif et il doit être adapté à l'utilisation que vous faites de votre vélo et au nombre de kilomètres parcourus sous la pluie. En dehors des travaux réguliers à faire à chaque inspection, vous devez également vous charger des travaux suivants :

– Nettoyer le vélo et lubrifier les pièces mobiles.
– Traiter les dommages sur le vernis et les parties rouillées.
– Traiter les pièces en métal brillant.
– Remplacer les pièces qui ne fonctionnent plus ou qui sont endommagées.



REMARQUE IMPORTANTE : Attention ! Tous les travaux que vous effectuez sur votre vélo réclament de l'expérience, des outils adaptés et de l'adresse. Lorsque vous serrez les vis, veillez à ce que les couples de serrage soient corrects. Vous les trouverez à la page 22 de ce mode d'emploi ou bien dans le mode d'emploi du fabricant des pièces. Confiez de préférence à un spécialiste les travaux compliqués ou qui concernent votre sécurité.

Quand ?	Maintenance/contrôle	Mesure
après 100 km environ puis au moins 1x par an par la suite	Contrôle des couples de serrage des vis, des pédaliers, des pédales, du guidon, de la tige de selle et de la selle. Réglage du changement de vitesse, jeu de direction, éléments de suspension et freins. Contrôle des roues et des pneus	Service client, département de service ou atelier spécialisé
après chaque trajet	Contrôle des jantes, des rayons, des pneus, de la sonnette, des freins, du serrage rapide, de l'éclairage et du bon fonctionnement du changement de vitesse et de la suspension	Contrôler la concentricité et l'usure des jantes. Vérifier qu'aucun corps étranger n'est coincé dans les fentes des pneus
après chaque trajet	Contrôle de la chaîne, de la couronne et du pignon. Vérification de l'usure de la chaîne, de la bonne fixation de toutes les vis et de l'indicateur	Nettoyer et lubrifier à l'aide de graisse pour chaînes
après 1 000 km	Moyeux du frein à rétropédalage, moyeux de la roue avant et de la roue arrière	Démonter, nettoyer et lubrifier. Contrôler et remplacer le cas échéant la bague de frein
après 3 000 km	Jeu de direction, pédale, moyeux, câbles de frein et de changement de vitesse*)	Faire contrôler, démonter, nettoyer, lubrifier et remplacer le cas échéant par le service
après la pluie	Chaîne, frein, changement de vitesse	Nettoyer et lubrifier

* Ne lubrifiez pas les gaines portant un revêtement en téflon !

Charge maximale du Pedelec

– La charge maximale autorisée du CROSSWAVE Pedelec (cycliste et bagages) est de 120 kg.
– Vous trouverez indiquée sur le porte-bagages la charge maximale qu'il est autorisé à porter.
– Si votre vélo est muni d'un panier à l'avant, vous pouvez y placer jusqu'à 5 kg.

Comment freiner

– Dans les courbes étroites, sur route sablonneuse ou glissante, sur asphalte mouillé et par temps de verglas il convient d'utiliser avec précaution le frein de la roue avant afin qu'elle ne patine pas et que vous gardiez le contrôle du Pedelec !
– Il faut toujours freiner avec doigté. Les roues qui se bloquent freinent moins bien et peuvent vous faire perdre l'équilibre et vous faire chuter !
– Toujours freiner avant un virage et pas dans un virage ; freiner augmente le danger de dérapage !
– Les leviers de frein doivent toujours être fixés au guidon de façon bien ferme. Vérifiez régulièrement leur fixation et resserrez-les le cas échéant.
– Laissez toujours un professionnel s'occuper des travaux concernant le dispositif de freinage !

Utilisation conforme du Pedelec :

En raison de sa conception et de son équipement, votre Pedelec est fait pour être utilisé comme un vélo sur les voies publiques et les chemins carrossables. Et tout particulièrement lorsque le Pedelec est utilisé hors-piste, lorsqu'il est trop chargé et lorsque les défauts n'ont pas été réparés correctement.

ATTENTION ! Comment s'intégrer en toute sécurité dans la circulation routière :

> Respectez en tout temps le code de la route.
> Soyez vigilant lorsque vous roulez. Ne mettez pas en danger les autres usagers de la route et ne les provoquez pas.
> Allumez la lumière à temps dès que la luminosité devient trop faible.
> Il est interdit d'utiliser ce vélo sur l'autoroute. Danger de mort !
> Gardez une distance de sécurité entre vous et les véhicules qui vous précèdent, car ils ont le plus souvent une distance de freinage bien plus courte.
> Mettez des vêtements clairs pour être mieux vu.
> Portez toujours un casque de protection.
> Veillez à ce que votre vélo soit à tout moment en bon état de marche.
> Les enfants de moins de 6 ans doivent toujours utiliser les trottoirs. Les enfants doivent descendre de vélo lorsqu'ils traversent la chaussée. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'écouter de la musique à l'aide d'un casque lorsque vous êtes engagé dans la circulation routière.

ATTENTION ! Familiarisez-vous avec le code de la route avant de vous engager dans la circulation routière. Anticipez les fautes des autres usagers !

> Roulez toujours sur les routes et les chemins indiqués et pas à travers champs et prairies ni hors piste à travers la forêt.
> Ne roulez jamais dans des étendues d'eau.
> Respectez les promeneurs et les randonneurs et soyez toujours prêt à freiner en descente et dans les endroits où la visibilité n'est pas bonne, observez les limitations de vitesse et ne laissez pas de traces de freinage.

ATTENTION ! Pour rouler sur le terrain, vous avez besoin de beaucoup de dextérité, d'une bonne condition et de beaucoup de concentration. Commencez par des trajets simples et augmentez progressivement le niveau de difficulté.

Garantie

1) Garantie : en achetant un de nos vélos, vous avez fait l'acquisition d'un produit de grande qualité. Migros vous accorde une garantie de 2 ans.

2) La garantie exclut :

– les dommages causés par une utilisation non-conforme ou pour des raisons de force majeure (voir informations concernant l'utilisation conforme du Pedelec).
– toutes les pièces du vélo qui, par leur fonction, sont sujettes à une usure naturelle, dans la mesure où il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication ou d'un défaut du matériel. (voir la liste des pièces d'usure possibles à la page 12).
– les dommages résultant d'un entretien non-conforme ou insuffisant ou de réparations, de modifications ou de changements de pièces sur le vélo qui n'ont pas été effectués par une personne compétente. Vous trouverez des conseils d'entretien détaillés dans ce mode d'emploi.
– les dommages résultant d'un accident ou d'autres influences extérieures étrangères dans la mesure où ils ne sont pas causés par des erreurs d'information ou des défauts sur le produit.
– les réparations avec des pièces de rechange d'occasion ainsi que les dommages qui en résulteraient.
– les dommages résultant d'une utilisation du produit pour des compétitions. (Voir les informations concernant l'utilisation conforme du Pedelec).
– les ajouts ultérieurs qui ne faisaient pas partie du volume de livraison au moment de la remise ou bien les dommages engendrés par un montage non-professionnel de ces ajouts.

Information : pour demander à bénéficier de la garantie en vigueur, l'acheteur doit dans tous les cas présenter au vendeur l'original du ticket de caisse.

Pièces d'usure

Voici la liste des pièces d'usure de votre vélo :

1) Pneus
2) Jantes en relation avec le frein sur jante
3) Plaquettes de frein
4) Chaînes et courroies dentées
5) Plateaux de pédalier, pignons, paliers intérieurs et roulettes de dérailleur
6) Ampoules du dispositif d'éclairage
7) Rubans de guidon/revêtements des poignées
8) Huiles hydrauliques et lubrifiants
9) Câbles de changement de vitesses et de frein
10) Vernis

1) Pneus

Les pneus du vélo s'usent du fait de leur fonctionnement. L'usure dépend fortement de l'utilisation faite du vélo et également du comportement du conducteur. Les freinages brusques qui bloquent les pneus réduisent considérablement leur durée de vie. De plus, il convient de contrôler régulièrement la pression des pneus et, en cas échéant, de les regonfler à la pression indiquée par leur fabricant. Une exposition trop longue au soleil, le carburant, les huiles etc. peuvent nuire aux pneus.

2) Jantes en relation avec le frein sur jante

L'interaction du frein sur jante et de la jante usent non seulement la plaquette de frein mais également la jante. Voilà pourquoi il convient de contrôler régulièrement l'usure de la jante. L'apparition de petites craquelures ou la déformation des bords de jantes lorsque la pression augmente indiquent un degré d'usure élevé. Des jantes avec indicateurs d'usure permettent de constater facilement le degré d'usure.

3) Plaquettes de frein

Les plaquettes des freins sur jante, des freins à tambour et des freins à disque s'usent du fait de leur fonctionnement. L'usure dépend de l'utilisation faite du vélo. En cas de conduite en montagne ou de conduite sportive il peut s'avérer nécessaire de changer plus souvent de plaquettes de frein. Contrôlez régulièrement le degré d'usure des plaquettes et faites-les changer par votre service le cas échéant.

4) Chaînes et courroies dentées

La chaîne du vélo s'use du fait de son fonctionnement. Le degré d'usure dépend du soin qu'on prend du vélo, de son entretien et de son utilisation (performance routière, trajets sous la pluie, saleté, sel etc.). On peut augmenter la durée de vie de la chaîne en la nettoyant et en la lubrifiant régulièrement, cependant, il faudra la changer une fois la limite d'usure atteinte (après environ 2 000 à 3 000 km).

5) Plateaux de pédalier, pignons, paliers intérieurs et roulettes de dérailleur
Dans le cas de vélos à dérailleur, les pignons, les plateaux à pédalier, les paliers intérieurs et les roulettes de dérailleur sont sujets à usure du fait de leur fonctionnement. On peut augmenter leur durée de vie en les nettoyant et en les lubrifiant régulièrement, cependant, il faudra les changer une fois la limite d'usure atteinte. Le degré d'usure dépend du soin qu'on prend du vélo, de son entretien et de l'utilisation qu'on en fait (performance routière, trajets sous la pluie, saleté, sel etc.).

6) Ampoules du dispositif d'éclairage
Les ampoules et les autres dispositifs d'éclairage s'usent du fait de leur fonctionnement et il se peut qu'il faille en changer. L'utilisateur doit donc toujours en avoir avec soi pour pouvoir procéder au changement dès que nécessaire.

7) Rubans de guidon/revêtements des poignées
Les rubans de guidon et les revêtements des poignées s'usent du fait de leur fonctionnement et il faut en changer régulièrement. Vérifiez que les poignées sont bien fixées au guidon.

8) Huiles hydrauliques et lubrifiants
Les huiles hydrauliques et les lubrifiants perdent de leur efficacité avec le temps. Tous les points de lubrification doivent être nettoyés régulièrement et lubrifiés à nouveau. Le fait de ne pas renouveler le lubrifiant augmente l'usure des pièces de montage concernées et des paliers.

9) Câbles de changement de vitesses et de frein
Tous les câbles Bowden doivent être contrôlés régulièrement et remplacés dès que nécessaire. C'est souvent le cas si le vélo est souvent laissé dehors exposé aux intempéries.

10) Vernis
Les vernis ont besoin d'un entretien régulier. Vérifiez régulièrement le bon état des surfaces vernies et repassez une couche de vernis le cas échéant. Cela permet aussi de conserver la bonne apparence de votre vélo.

Mise en service du CROSSWAVE Pedelec

Les chapitres suivants de ce manuel de l'utilisateur du CROSSWAVE Pedelec partent du principe que tous les réglages ergonomiques du vélo ont été entrepris ainsi que les contrôles de sécurité nécessaires :

– La position du guidon et de la selle a été réglée et bien fixée.
– Les pneus ont été gonflés correctement et l'écrou d'essieu des roues a été bien fixé.
– Le bon fonctionnement des freins et l'entraînement des pédales ont été vérifiés.
– Le système d'éclairage est prêt à fonctionner. Pour plus d'informations, consultez le chapitre «Réglages avant de démarrer».

Réglages avant de démarrer

Avant de partir avec votre vélo, vérifiez toujours si
– toutes les vis, les écrous des roues ou le serrage rapide sont bien fixés
– les freins fonctionnent correctement
– le gonflage des pneus est suffisant
– le système d'éclairage est en parfait état
– la sonnette fonctionne correctement

Selle et guidon :
Votre vélo a été monté par votre vendeur spécialisé, le guidon et la position de la selle ont été adaptés à votre taille. Lors du réglage de la hauteur de la selle et du guidon, respectez le marquage de la profondeur minimale d'emboîtement indiqué sur la tige de la potence et sur la tige de selle et ne tirez jamais le guidon ou la selle au-delà du marquage !

Selle :
La selle peut être réglée dans trois directions :
Hauteur, inclinaison et distance au guidon :



Hauteur :
– Desserrez le boulon de serrage de la selle (graph. pos. 1) ou bien le serrage rapide (graph. pos. 1)
– Tirez ou enfoncez la tige de selle
– Une fois le réglage terminé, resserrez bien le dispositif de blocage.

La hauteur de votre selle est bien réglée pour votre taille si, lorsque vous êtes assis sur la selle, vous pouvez poser par terre vos deux pointes de pieds.

⚠	ATTENTION ! La tige de selle doit rester bloquée au moins jusqu'au marquage. En cas contraire, elle peut se briser – et vous risquez de chuter ! Les selles en cuir peuvent déteindre sur les vêtements lors des premières utilisations et lorsqu'elles sont humides. Un changement fréquent de la hauteur de la selle peut en rayer la tige en raison du mouvement mécanique. Cet endommagement fait partie de l'usure normale et ne peut faire jouer la garantie des vices cachés.

Inclinaison de la surface d'assise et distance au guidon :

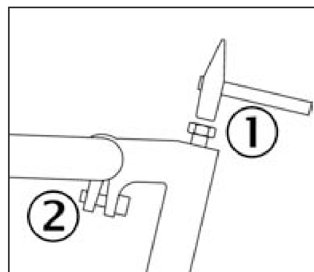
– Desserrez l'écrou du dispositif de fixation de la selle ou la vis à six pans creux (2)
– Avancez ou reculez la selle
– Inclinez la selle
– Resserrez l'écrou ou la vis à six pans creux

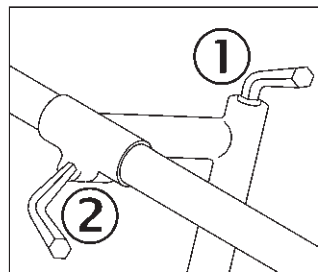
Guidons et potences de guidon



ATTENTION ! Après une chute sur le guidon il faut le remplacer ainsi que la potence. Des fissures microscopiques invisibles peuvent entraîner une fracture – et un risque de chute !

Voici comment régler le guidon :





Régler la hauteur :

– Desserrez l'écrou ou la vis à six pans creux de la broche de serrage (graph., 9, 10, pos. 1)
– Débloquez la broche en lui donnant un léger coup de marteau puis réglez le guidon à la hauteur souhaitée.
– Resserrez enfin la broche de serrage.



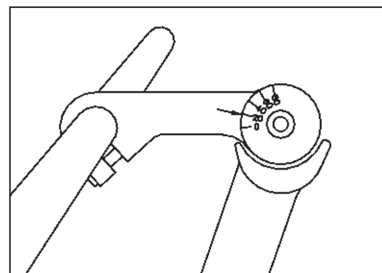
ATTENTION ! : Respectez à nouveau le marquage qui ne doit en aucun cas dépasser de la tige du guidon. Risque de fracture – et donc de chute ! Si vous changez souvent la hauteur du guidon sa surface risque de se rayer. Cet endommagement fait partie de l'usure normale et ne peut faire jouer la garantie des vices cachés.

Régler l'inclinaison du guidon :

– Desserrez le vissage (graph., pos. 2)
– Réglez la bonne position en tournant
– Resserrez le vissage

Potence de guidon à angle variable :

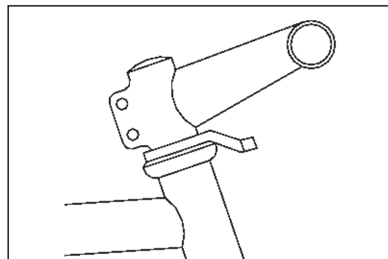
Grâce à cette potence la position de votre guidon est encore plus flexible :



Réglage :

– Desserrez le vissage.
– Réglez la position du guidon comme vous le souhaitez en le tournant.
– Resserrez le vissage.

Potence « Ahead »



Il n'est pas possible de changer la hauteur de cette potence !

Frein

Avant chaque utilisation de votre vélo, vous devez vérifier le bon fonctionnement de votre dispositif de freinage. Le réglage des freins ne doit être entrepris que par votre vendeur spécialisé.

On reconnaît qu'il faut ajuster les freins quand la course à vide des leviers de frein devient de plus en plus longue, étant donné que plus les sabots de freinage sont usés, plus il faut serrer les leviers de freinage vers les poignées du guidon. Il faut régulièrement procéder à ce réglage.

Les sabots de freinage sont des pièces d'usure et ne peuvent relever de la garantie des vices cachés.

Frein à rétropédalage sur la roue arrière

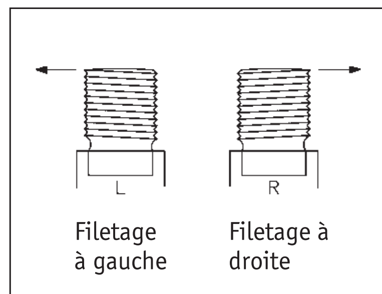
Ce frein n'a pas besoin d'être réglé.
N'oubliez pas que ce frein devient inutilisable dès que la chaîne présente un défaut ou qu'elle a sauté.

Pédale

Les pédales doivent en tout temps être bien serrées. Lors du montage ou du démontage (par exemple lorsque vous transportez le vélo) n'oubliez pas que les pédales disposent de deux types de filetage. Les filetages aux pédales et au pédalier sont exposés à des forces importantes. Ils ne tiennent que si les pédales ont été bien serrées.

La pédale de droite (du côté de la chaîne) est dotée d'un « R » au bout de l'essieu et a un filetage à droite.

La pédale de gauche est dotée d'un « L » au bout de l'essieu et a un filetage à gauche.



La pédale de droite doit donc être vissée dans le sens des aiguilles d'une montre, la pédale de gauche doit être vissée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pédaliers

Les pédaliers sont fixés sur les collets carrés de l'axe de palier à l'aide de vis à six pans creux ou à l'aide de vis à tête hexagonale. Il faut régulièrement vérifier que le pédalier est bien fixé, retirez les capuchons de sécurité et resserrez les vis qui se trouvent en dessous.

F

Système d'éclairage
Le CROSSWAVE Pedelec est équipé d'un système d'éclairage alimenté par la batterie de propulsion. On l'allume et on l'éteint à l'aide d'un interrupteur sur le phare avant. Un système électronique dans le phare transforme les 25V de la batterie de propulsion en 6V pour la lumière.



La consommation d'énergie de l'éclairage du vélo étant relativement faible, il pourrait éclairer pendant 2 à 3 jours si on ne le coupait pas. De plus, le système électronique de sécurité évite un déchargement profond si par mégarde la lumière n'était pas éteinte.

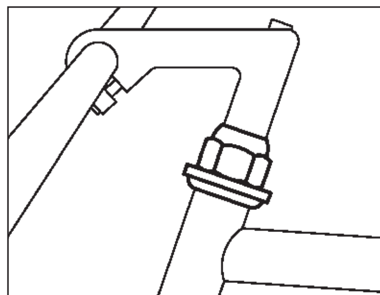


ATTENTION ! Veillez tout de même à toujours éteindre la lumière de votre Pedelec pour ne pas vous retrouver à l'improviste avec une batterie vide.

Roulement de direction

Vérification :
– Actionnez le levier de frein de la roue avant et faites rouler le vélo vers l'avant et vers l'arrière.

Si vous constatez du jeu du fait de l'usure, il faut immédiatement régler le roulement. Faites faire le réglage par un atelier spécialisé.

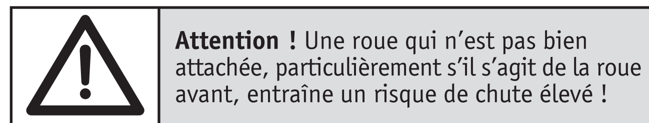


Rayons
Les rayons ont tendance à se distendre et à se détendre à force d'être utilisés. Selon la fréquence d'utilisation, il faut régulièrement les centrer.

Confiez à un atelier spécialisé le centrage de la roue et le resserrage des rayons. Pour que les roues tournent bien, il faut une tension des rayons régulière et suffisamment forte. Des rayons lâches et irréguliers ou bien une surcharge peuvent entraîner leur fracture.

Serrage rapide
Selon l'équipement de votre vélo, les serrages rapides se trouvent à la roue avant, à la roue arrière ainsi qu'au blocage du tube de selle.

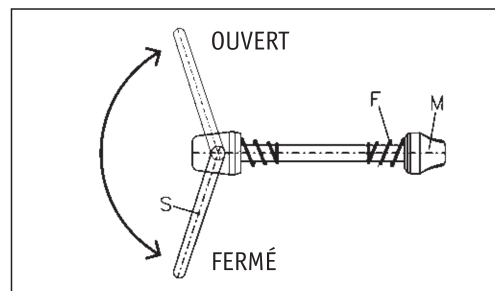
Avant de partir à vélo, vérifiez que tout est bien fermé et bloqué. Si vous remarquez que par exemple le blocage de la roue avant se détend, arrêtez-vous tout de suite pour resserrer le serrage rapide.



Attention ! Une roue qui n'est pas bien attachée, particulièrement s'il s'agit de la roue avant, entraîne un risque de chute élevé !

Le levier de serrage rapide comprend 2 positions,
CLOSE=FERMÉ et OPEN=OUVERT.

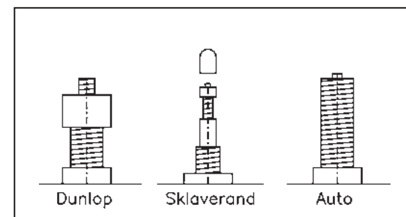
Commencez par régler la fermeté à l'aide de l'écrou M. Puis poussez le levier avec une certaine force en position FERMÉ.



Pneus et jantes
La pression maximale autorisée des pneus est indiquée sur leur flanc latéral. Ne roulez jamais avec trop peu d'air (le vélo n'est pas stable) ou avec trop d'air (le pneu Èclate). Une mauvaise pression des pneus entraÔne une usure plus importante, Ègalement lorsque les pneus sont dégonflès.
Nos recommandations :

Taille du pneu	**Pression (en bar)**	
	avant	arrière
47-559 (26“x1,75x2)	2,5	3,0
50-559 (26“x1,90)	2,0	2,5
52-559 (26“x2,25x2)	2,0	2,5
57-559 (26“x2,125)	2,0	2,5
37-622 (28“x1 3/8x1 5/8)	3,5	4,0
40-622 (28“x1 3/8)	3,0	3,5
47-622 (28“x1,75x2)	2,5	3,0
50-622 (28“x1,90)	2,5	3,0

Ils existent 3 systèmes de valves pour les chambres à air :



N'oubliez pas que dans le cas de la valve Sclaverand il faut commencer par enlever le capuchon de protection puis dévisser l'écrou moleté pour introduire de l'air par pompage ou en laisser s'échapper. Vérifiez toujours que les sculptures des pneus sont encore suffisamment nettes et que leur carcasse n'est pas endommagée.

F

Jantes

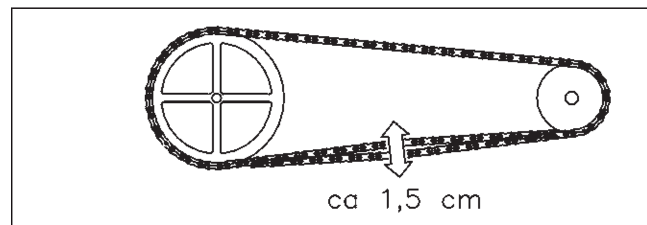


Attention à l'usure des jantes ! Vérifiez régulièrement l'état des jantes. Adressez-vous à temps à votre vendeur spécialisé. Danger de **RUPTURE et d'ACCIDENT !**

Indicateur d'usure des jantes :
Un grand nombre de jantes en aluminium sont munies d'un indicateur d'usure. Demandez à votre vendeur spécialisé de vous en expliquer la signification.

Tension de la chaîne
La chaîne étant l'élément d'entraînement le plus important, veillez à ce qu'elle soit en tout temps correctement tendue. Étant donné qu'à force d'être utilisée elle se distend, vous devez régulièrement la contrôler. Le cas échéant, faites-la retendre par un spécialiste.

Comme le montre le graph., la chaîne doit pouvoir être légèrement déplacée d'environ 1,5cm vers le haut et vers le bas entre les deux plateaux de pédalier.



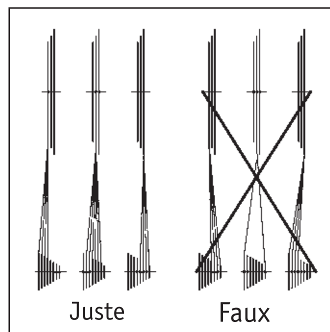
Consignes de couple

Écrous d'essieu roue avant	20 Nm
Écrous d'essieu roue arrière	25 Nm
Fixation du pédalier	30 Nm
Fixation du sabot de frein	5 Nm
Fixation de la dynamo	10 Nm
Autres vis :	
M4	2,1 Nm
M5	4,2 Nm
M6	7,3 Nm
M8	17 Nm
M10	34 Nm

Commande en général

Changement de vitesse
Si vous n'avez pas l'habitude de passer les vitesses de vélo, nous vous conseillons de vous entraîner à le faire avec votre nouveau Pedelec, ainsi qu'à faire des virages et à freiner, en dehors de la circulation routière.

Dérailleur
Commencez par passer la chaîne au milieu du pignon arrière. Changez de vitesse sur le plateau avant. Puis faites la manœuvre inverse. Ainsi, vous apprendrez facilement comment changer de vitesse. Ne passez jamais de vitesse lorsque vous êtes à l'arrêt ou pendant le rétropédalage. Choisissez la transmission à l'avant en fonction du terrain puis ajustez le réglage à l'aide des couronnes arrières. La chaîne ne doit pas se croiser, c'est-à-dire être trop en biais, étant donné que cela l'userait trop rapidement ainsi que les roues dentées. Utilisez le dérailleur comme décrit au graph.



Réglage des vitesses :
Selon le type de vitesses et son utilisation, il faut régulièrement procéder à un réglage. Demandez toujours à votre vendeur spécialisé de procéder au réglage des vitesses.

Changement de vitesse dans le moyeu avec frein à rétropédalage
Dans le cas d'un changement de vitesse dans le moyeu, arrêtez quelques instants de pédaler pour que la transmission puisse changer la vitesse.
À cause de l'étirement du câble de changement de vitesse, il faut que votre vendeur spécialisé procède régulièrement à l'ajustement du changement de vitesse dans le moyeu.

Différents fabricants proposent actuellement des changements de vitesse dans le moyeu à 3, 4, 5, 7, 8 et 9 vitesses.

Pour régler votre propre changement de vitesse, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé ou bien consultez le manuel ci-joint du fabricant des vitesses.

Frein
Votre Pedelec est muni de deux freins indépendants. Le levier de freinage droit agit sur le frein de la roue avant et le levier de freinage gauche sur le frein de la roue arrière.

Il est possible de changer cette disposition en changeant les câbles de frein sur les leviers de freinage. Demandez à votre vendeur spécialisé de procéder à ce changement.

Frein à rétropédalage
Le frein à rétropédalage est un frein sur la roue arrière qui s'active lorsque vous pédalez en sens contraire. En vous entraînant vous apprendrez à sentir le déclenchement du frein.

Dans le cas de descentes longues et raides, vous devez absolument utiliser en alternance le deuxième frein, c'est-à-dire celui de la roue avant, pour permettre au frein de la roue arrière de se refroidir ! Une surchauffe du moyeu à rétropédalage entraîne une perte de lubrifiant ! Procédez ensuite impérativement à une lubrification ! Les sabots d'un frein à rétropédalage sont des pièces d'usure et doivent être remplacés régulièrement selon leur utilisation.
Demandez à votre vendeur spécialisé de s'en occuper.

Freins à main
Avant de partir avec votre vélo, commencez toujours par vérifier le bon fonctionnement des freins. Si vous constatiez un relâchement de la puissance de freinage, consultez votre vendeur spécialisé !

Les sabots de frein portent un numéro caractéristique. Utilisez uniquement des pièces de rechange portant le même numéro.

V-Brake
Ce frein est actionné lorsque vous serrez les leviers de frein sur le guidon de votre vélo. Deux sabots se resserrent sur les flancs des jantes.

Grâce à sa construction améliorée, le V-Brake se caractérise par de très bonnes capacités de freinage sur route sèche ou humide ; cependant, il n'est pas sans dangers, particulièrement pour les cyclistes inexpérimentés. Vous pouvez perdre en effet le contrôle de votre vélo si vous utilisez mal ces freins. Entraînez-vous à les utiliser, particulièrement si vous êtes débutant. Commencez par rouler lentement puis actionnez légèrement les leviers de freinage afin de vous familiariser avec le comportement de freinage.



ATTENTION !
Danger de chute et de blessures en cas de freinage d'urgence !

Informez-vous sur les possibilités de régler la force de freinage auprès de votre vendeur spécialisé et à l'aide des documents du fabricant.

Frein hydraulique
Ce frein s'actionne lui aussi quand vous serrez le levier de frein sur le guidon de votre vélo. Deux sabots de frein se resserrent sur les flancs des jantes. À la place de câbles Bowden, ce frein dispose de conduites de frein remplies de liquide hydraulique. Demandez à votre vendeur spécialisé de vous conseiller et lisez bien les documents techniques détaillés du fabricant. Le frein hydraulique a une grande sensibilité et peut être géré de façon précise. Entraînez-vous pour vous familiariser avec le comportement lors du freinage.



ATTENTION !
Danger de chute et de blessures en cas de freinage d'urgence !

Frein à rouleau
Ce frein s'actionne lui aussi en serrant le levier de frein sur le guidon de votre vélo. Le mécanisme de freinage agit sur le moyeu de la roue et est bien protégé contre les intempéries.

N'oubliez pas qu'un freinage qui se prolonge un certain temps (descentes longues et raides) entraîne du fait du frottement une forte chaleur qui s'accumule.



ATTENTION ! Ne touchez jamais un moyeu chaud. Respectez un temps de refroidissement d'environ 30 minutes après une descente longue.

Frein à disque
Ce frein s'actionne lui aussi en serrant des leviers de frein sur le guidon de votre vélo. Le principe ressemble à celui du frein sur jante, avec la différence que ce frein se trouve sur le moyeu. Les sabots de frein agissent sur un disque de frein.

Transport de charges

– Lorsque vous transportez des charges, attachez-les bien et respectez absolument la capacité de charge autorisée du porte-bagages !
– N'accrochez pas de sac ou d'autre objet au guidon ; votre sécurité lors du trajet en serait compromise ! Les guidons en aluminium n'ont pas été conçus pour transporter des charges !

Remorque
– Respectez la vitesse maximale autorisée de 25 km/h lorsque vous tractez une remorque.
– La charge utile maximale de la remorque est de 40 kg



ATTENTION ! Le comportement de conduite et de freinage du vélo est modifié. Danger de chute et de blessures !

– N'utilisez que des éléments d'accouplement contrôlés pour attacher une remorque et fixez-les aux endroits prévus à cet effet.
– N'utilisez que des remorques qui correspondent à la technique de sécurité la plus récente.
– Avant le premier trajet, entraînez-vous avec une remorque vide.
– Respectez les exigences du règlement relatif à l'admission des véhicules à la circulation routière en ce qui concerne l'unité d'éclairage de la remorque.
– Nous déclinons toute responsabilité pour tout endommagement causé au vélo par la remorque !

Porte-bagages sur la roue avant, panier
– Pour la charge utile, respectez les indications du fabricant que vous trouverez sur les éléments de construction.
– Évitez toute surcharge !
– Ne transportez pas d'animaux vivants !

Porte-bagages sur la roue arrière
– Pour la charge utile, respectez les indications du fabricant que vous trouverez sur les éléments de construction.
– Utilisez les sacoches et les paniers de transports ainsi que les tendeurs disponibles dans le commerce.
– Ne transportez pas de personnes ni d'animaux vivants.

Conseils d'entretien

Le CROSSWAVE Pedelec doit être entretenu comme un vélo normal afin que vous puissiez jouir le plus longtemps possible du confort que vous offrent ses multiples fonctions. Par ailleurs, pour garantir votre sécurité à vélo, vous devez obligatoirement contrôler régulièrement les freins, la pression des pneus, les diverses liaisons par vis, tout particulièrement le guidon, la selle, les écrous d'essieu.

Entretien de l'entraînement du Pedelec :
L'entretien du système d'entraînement électrique auxiliaire comprend d'une part le maintien de la capacité maximale de la batterie de propulsion par un usage approprié et d'autre part la protection des autres éléments électriques contre l'humidité.

Si possible, il est conseillé de ne recharger la batterie au lithium-ion qu'une fois celle-ci entièrement déchargée. Évitez de recharger une batterie presque pleine après un trajet court.

En hiver ou lorsque vous n'utilisez pas votre vélo pendant un certain temps, nous vous conseillons de recharger votre batterie au plus tard après 6 mois. Ce n'est qu'en procédant ainsi que vous assurerez à votre batterie une longue durée de vie. Lorsque vous n'utilisez pas votre Pedelec pendant un certain temps, retirez la batterie et le disjoncteur afin d'empêcher l'unité électronique de consommer du courant de repos.

Après un trajet sous la pluie ou lorsque beaucoup de boue s'est déposée sur le corps du CROSSWAVE Pedelec, nettoyez-le le plus

rapidement possible à l'aide d'une éponge humide et laissez-le sécher.

Ne nettoyez jamais votre vélo à l'aide d'un jet ou d'un appareil de nettoyage à la vapeur. Quoique le système soit protégé contre les éclaboussures et donc imperméable, ses connecteurs électriques, eux, ne sont pas entièrement scellés.
Si le faisceau de câbles devait se tremper complètement, il pourrait en résulter des courts-circuits susceptibles de détruire immédiatement la commande numérique du système.

Voilà pourquoi nous déconseillons absolument de transporter le Pedelec par temps de pluie sur le porte-bagages de la voiture lorsque la batterie est encore insérée. Le déplacement engendre un vent relatif puissant qui presse l'eau sur la totalité du cadre et dans le boîtier de batterie.

S'il est toutefois nécessaire de transporter ainsi votre CROSSWAVE Pedelec, retirez impérativement la batterie du Pedelec et, une fois que le vélo a bien été séché, remettez-la en place.

Conseils généraux d'entretien :

– Avant d'utiliser le Pedelec, il est conseillé de traiter les parties chromées ainsi que le cadre à l'aide de produits d'entretien pour vélos disponibles dans le commerce.
– Nettoyez régulièrement le vélo avec une éponge humide ou un chiffon afin d'enlever poussière et saleté. Utilisez dans la mesure du possible un produit de nettoyage pour vélo disponible dans le commerce. Puis traitez votre vélo à l'aide d'un produit de protection également disponible dans le commerce.
– N'utilisez en aucun cas un nettoyeur à haute pression pour nettoyer les moyeux et le pédalier. Vous risqueriez d'endommager les éléments de construction.
– Veillez à ce que les pneus et les sabots de frein en caoutchouc n'entrent pas en contact avec du lubrifiant.

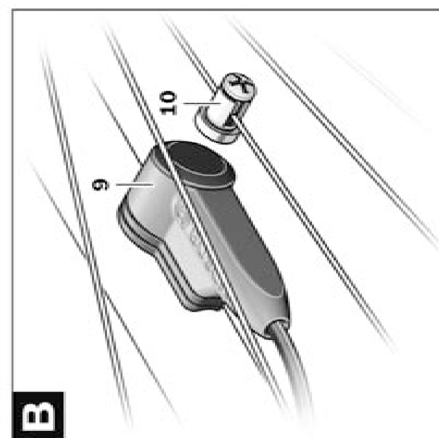
Conservation en hiver :

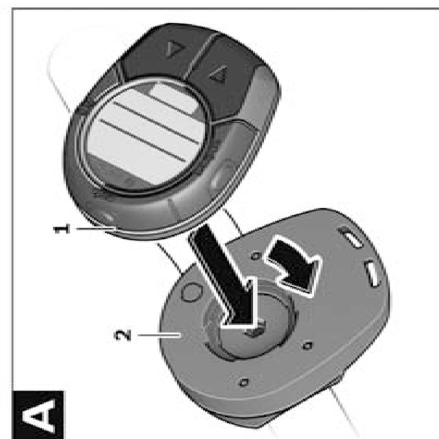
L'entretien du Pedelec doit faire l'objet d'un soin particulier, surtout pendant les mois d'hiver. Veillez bien à le ranger dans un endroit à température constante. De grandes variations de température et une humidité élevée nuisent aux éléments chromés et en métal léger. Avant de ranger votre Pedelec pour l'hiver, il est conseillé de contrôler le bon état de l'intégralité du vélo afin d'éviter de devoir l'apporter à l'atelier de réparation au printemps. Soulagez les pneus du Pedelec en l'accrochant.

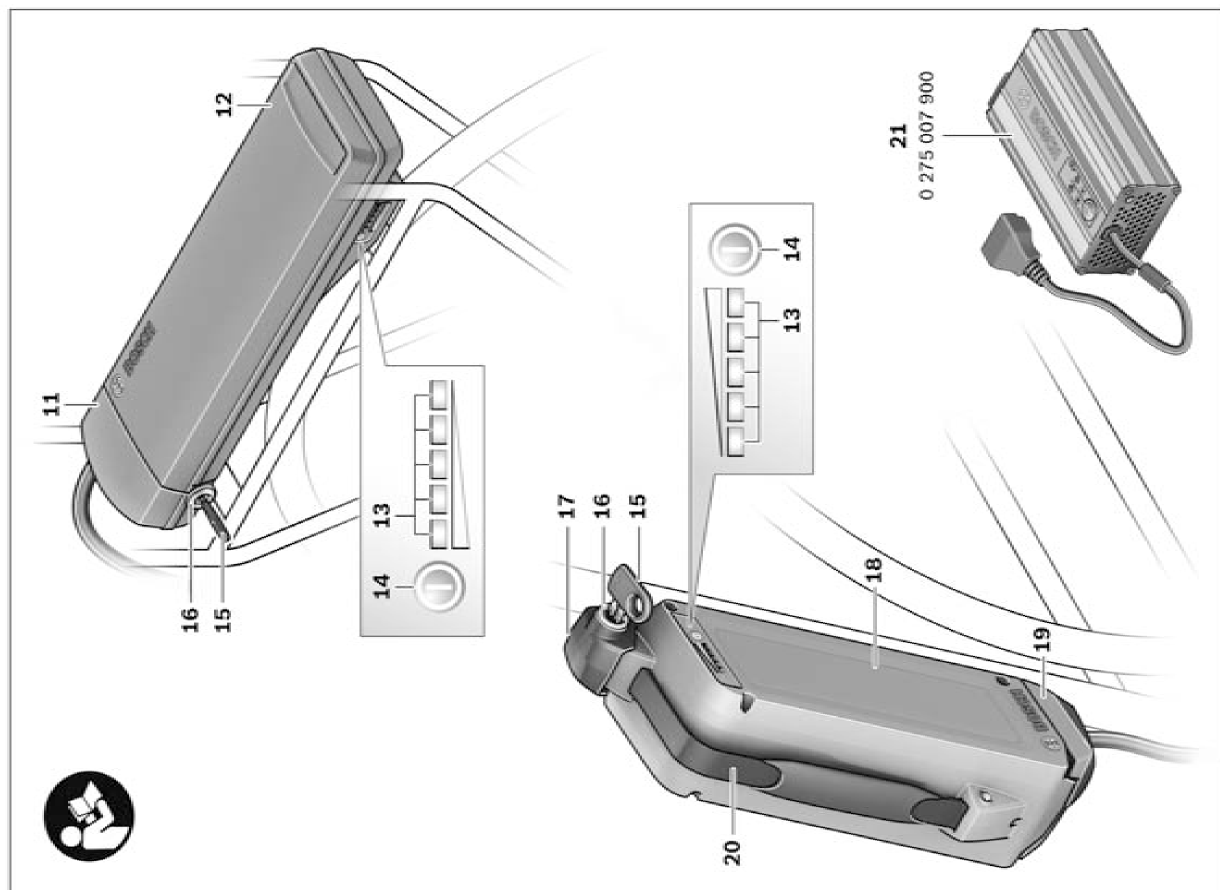
Lorsque vous n'utilisez pas votre Pedelec de façon prolongée, retirez la batterie, retirez le disjoncteur et stockez-les à un endroit frais et sec.
La température de stockage conseillée pour la batterie est de 15°C.

Respectez également toutes les autres consignes de montage, de maintenance et d'entretien décrites dans ce manuel d'instructions ainsi que les instructions du fabricant des changements de vitesses.

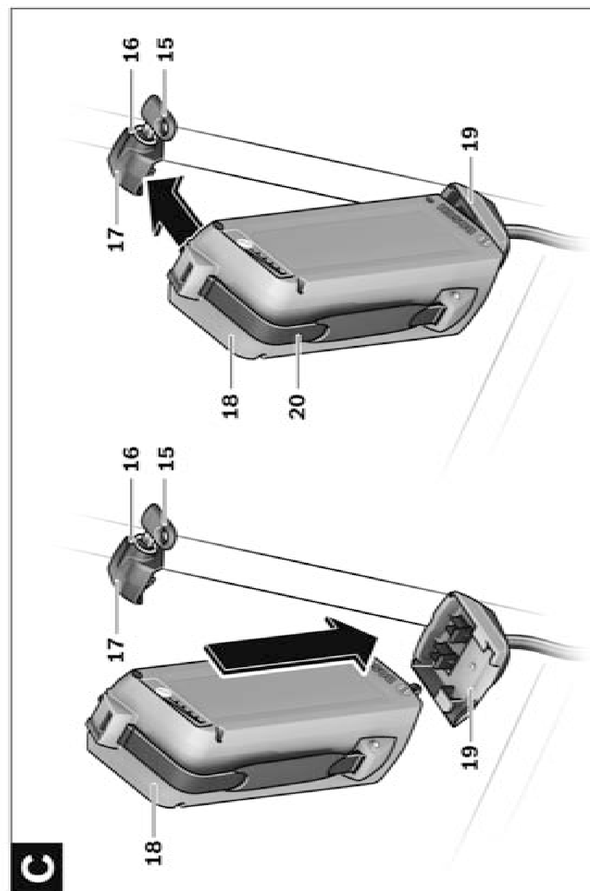
F

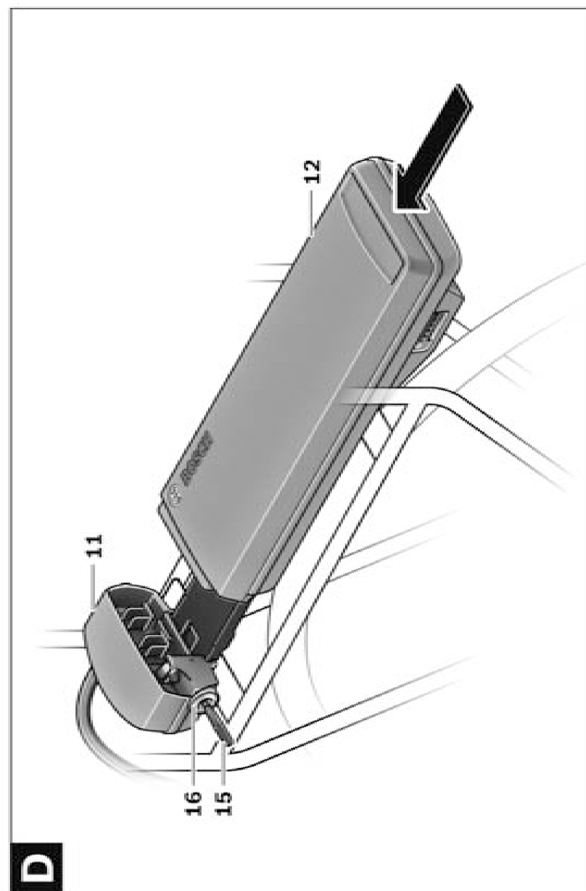

B
9
10

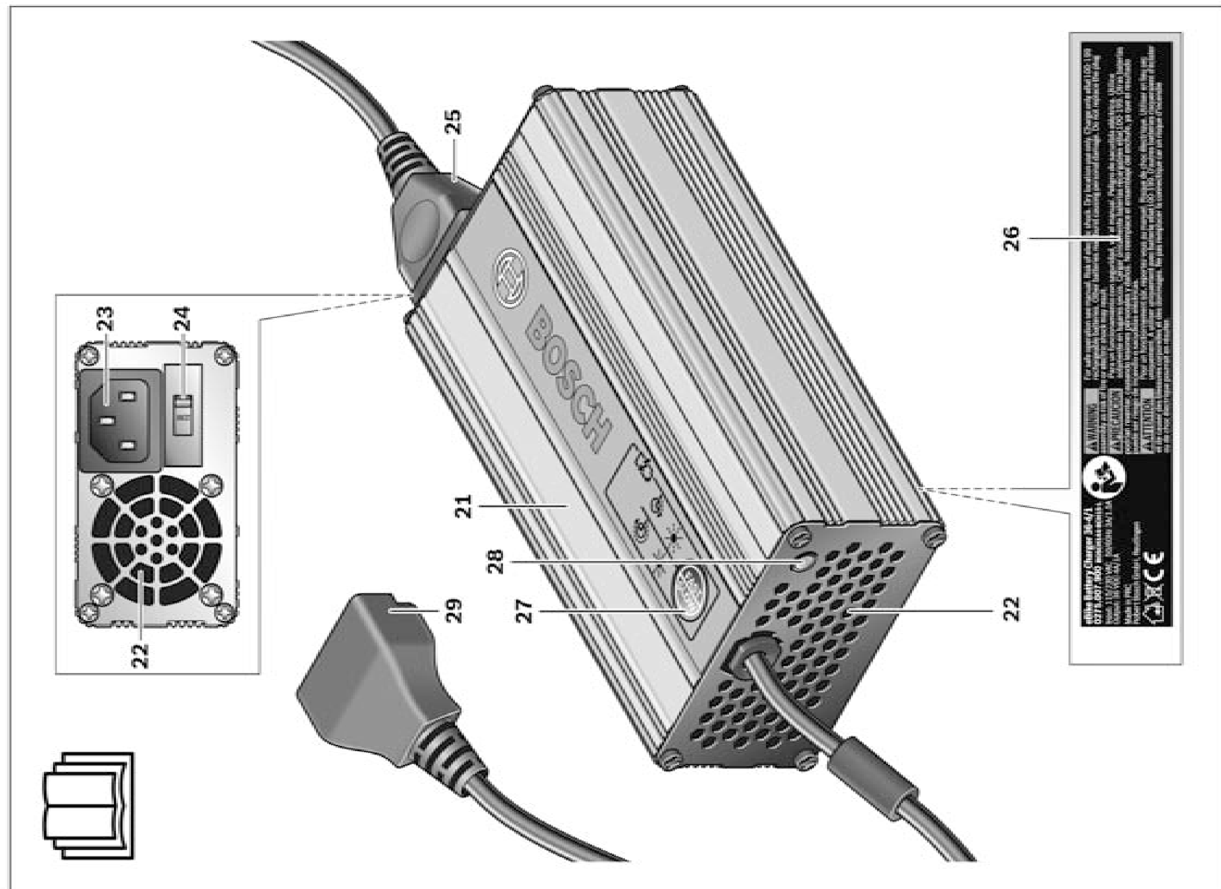

A
1
2



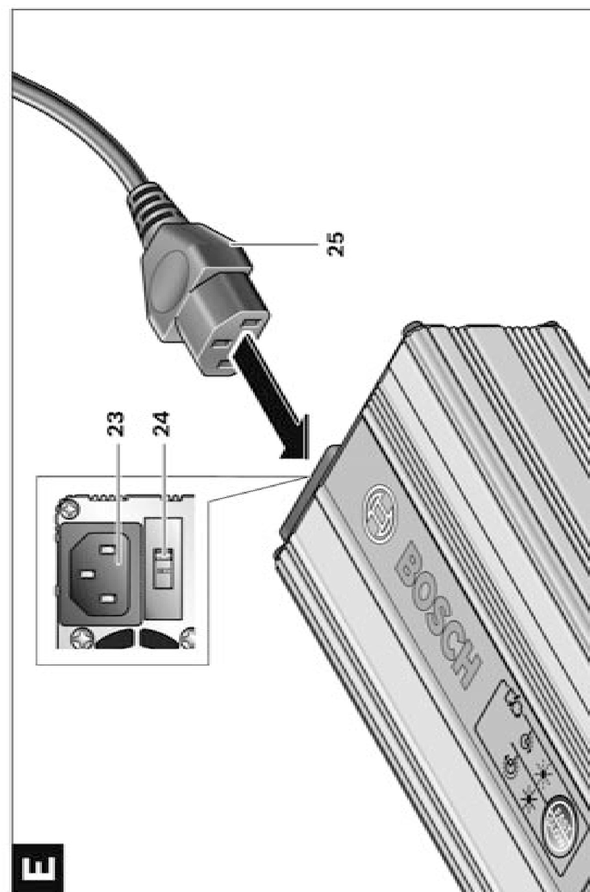
F

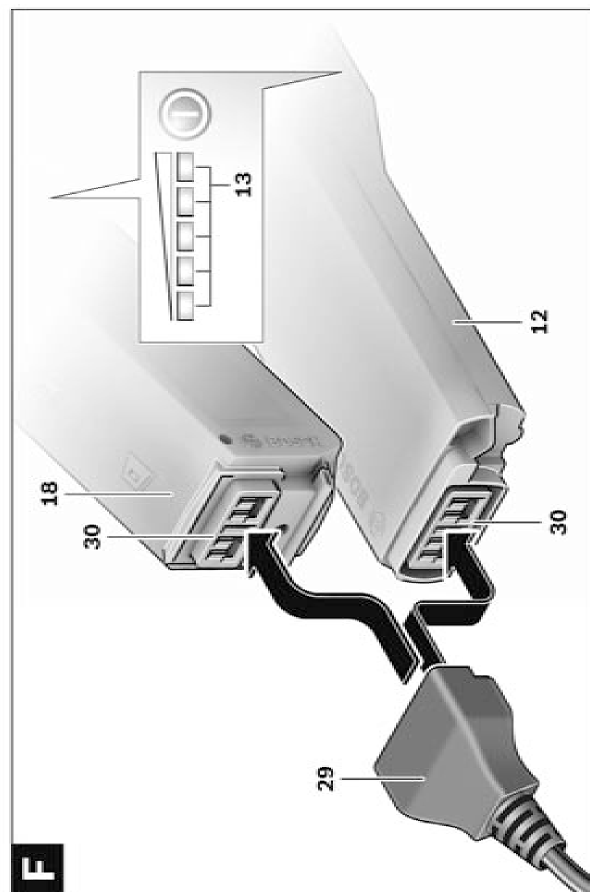

C
16
15
17
19
18
20


D
12
11
16
15



F





F

Ordinateur de commande HMI / unité d'entraînement Drive Unit

Avertissements de sécurité



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect des consignes de sécurité et instructions indiquées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme « batterie » utilisé dans cette notice d'utilisation se réfère également aux batteries standard (batteries avec fixation sur le cadre de vélo) et batteries de porte-bagages (batteries avec fixation au-dessous du porte-bagages).

- **N'ouvrez pas l'unité d'entraînement vous-même. L'unité d'entraînement ne nécessite pas d'entretien ne doit être réparée que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'unité d'entraînement. Une ouverture non autorisée de l'unité d'entraînement annule tous droits de garantie.
- **Tous les éléments montés sur l'unité d'entraînement et tous les autres éléments de l'entraînement du vélo électrique (par ex. plateau, fixation du plateau, pédales) ne doivent être remplacés que par des éléments d'un type similaire ou spécialement autorisés par le fabricant de vélo pour votre vélo électrique.** Ceci permet de protéger l'unité d'entraînement d'une surcharge et de dommages.
- **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'effectuer des travaux (par ex. montage, entretien etc.) sur le vélo électrique, avant de le transporter en voiture ou en avion ou de le stocker.** Appuyer par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt peut provoquer des blessures.
- **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant pour votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et un incendie. Bosch décline toute responsabilité et garantie dans le cas d'utilisation d'autres batteries.
- **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de la notice d'utilisation de la batterie ainsi que celles de la notice d'utilisation de votre vélo électrique.**

Description et performances du produit

Utilisation conforme

L'unité d'entraînement est conçue exclusivement pour l'entraînement de votre vélo électrique et ne doit pas être utilisée à d'autres fins. Le vélo électrique est conçu pour une utilisation sur des chemins à sol stabilisé. Il n'est pas agréé pour être utilisé dans des compétitions.

Eléments de l'appareil (voir page 2–3)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation sur la page graphique.

Toutes les représentations d'éléments de vélo à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur de commande, du capteur de vitesse et leurs fixations sont schématiques et peuvent différer pour votre vélo électrique.

1 Ordinateur de commande
2 Fixation de l'ordinateur de commande
3 Touche « **info/reset** » pour afficheur multifonctions
4 Touche mode assistance « **mode** »
5 Touche d'éclairage « **light** »
6 Touche augmentation du niveau d'assistance ▲
7 Touche diminution du niveau d'assistance ▼
8 Unité d'entraînement

9 Vis inférieures de la fixation
10 Vis supérieure de la fixation
11 Capteur de vitesse
12 Aimant de rayon du capteur de vitesse

Eléments d'affichage de l'ordinateur de commande

a Indicateur tachymétrique
b Eclairage
c Niveau d'assistance
d Afficheur multifonctions
e Mode assistance et code d'erreur
f Voyant lumineux indiquant l'état de charge des piles

Caractéristiques techniques

Unité d'entraînement		Drive Unit
N° d'article		0 275 007 000/ 0 275 007 001
Puissance permanente nominale	W	250
Couple max. de l'entraînement	Nm	50
Tension nominale	V=	36
Température de fonctionnement	°C	–5...+40
Température de stockage	°C	–10...+50
Type de protection		IP 54 (étanche à la poussière et aux projections d'eau)
Poids, env.	kg	4

Ordinateur de commande		HMI
N° d'article		1 270 020 900
Température de fonctionnement	°C	–5...+40
Température de stockage	°C	–10...+50
Type de protection		IP 54 (étanche à la poussière et aux projections d'eau)
Poids, env.	kg	0,15

Eclairage*		
Tension nominale	V=	6
Puissance		
– Lampe avant	W	2,7
– Lampe arrière	W	0,3

* en fonction des régulations légales pas possible via la batterie du vélo électrique dans toutes les versions nationales

Montage

Mise en place et retrait de la batterie

Pour monter la batterie dans le vélo électrique, lisez et respectez la notice d'utilisation de la batterie.

Positionnement de l'ordinateur de commande

► **Serrez les vis 10 ou 9 avec un couple de serrage de 1 Nm max.** La fixation **2** risque autrement d'être endommagée.

Déplacer/basculer la fixation (voir figure A)

Desserrez les deux vis **9** se trouvant sur la face inférieure de la fixation **2**. Déplacez la fixation sur le guidon ou modifiez l'angle d'inclinaison. Resserrez les deux vis **9** avec un couple de serrage de 1 Nm max.

Orientation de la fixation (voir figure B)

Desserrez la vis **10** se trouvant sur la face supérieure de la fixation **2**. Tournez la partie supérieure de la fixation de sorte à pouvoir facilement voir l'ordinateur de commande **1** après l'avoir monté (voir « Insérer et retirer l'ordinateur de commande »). Resserrez la vis **10** avec un couple de serrage de 1 Nm max.

Si l'entraînement n'est pas sollicité pendant 10 min. (par ex. parce que le vélo électrique est arrêté), la batterie s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

Affichages et réglages de l'ordinateur de commande

Note : Les affichages et réglages sur l'ordinateur de commande ne sont possibles que si la batterie du vélo électrique est allumée. L'ordinateur de commande lui-même ne dispose pas d'une alimentation électrique.

Voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie

Outre que sur le voyant lumineux se trouvant sur la batterie, il est également possible de lire l'état de charge sur le voyant lumineux **f** de l'ordinateur de commande.

Dans le voyant lumineux **f**, chaque barre dans le symbole de batterie correspond à environ 20 % de capacité :

 100 % à 80 % de capacité

 20 % à 5 % de capacité, il faut recharger la batterie

 Moins de 5 % de capacité, l'assistance de l'entraînement n'est plus possible.

Les LED du voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent.

Si l'éclairage du vélo électrique se fait au moyen de la batterie (en fonction des version des différents pays), la capacité sera suffisante pour 2 heures d'éclairage environ après la première apparition du symbole de batterie vide. Quand le symbole commence à clignoter, l'éclairage n'est plus possible que pendant une courte durée.

Réglage du mode d'assistance

Vous pouvez régler sur l'ordinateur de commande de la puissance de l'entraînement du vélo électrique selon vos besoins.

Note : Dans des versions individuelles, le mode assistance est préréglé et ne peut pas être modifié. Il est également possible que moins de modes soient disponibles qu'indiqués ici.

Quatre modes assistance sont disponibles au maximum :

ECO **« ECO » :** assistance effective avec efficacité maximale, pour portée maximale

TOUR **« TOUR » :** assistance régulière, pour des tours de grande portée

SPORT **« SPORT » :** assistance puissante, pour parcours sportifs sur des chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine

SPEED **« SPEED » :** assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour parcours sportifs

Pour **commuter le mode assistance**, appuyez plusieurs fois sur la touche **« mode » 4** jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse sur l'affichage **e**.

Réglage du niveau d'assistance

Il est à tout temps possible, même pendant que le vélo roule, de modifier le niveau d'assistance en mode assistance réglé.

Note : Dans des versions individuelles, le niveau d'assistance est préréglé et ne peut pas être modifié.

Trois niveaux d'assistance maximum ainsi que la désactivation de l'assistance sont possibles.

Degré d'assistance* pour :	Niveau d'assistance		
Mode assistance	« 1 »	« 2 »	« 3 »
« ECO »	30 %	60 %	100 %
« TOUR »	60 %	95 %	140 %
« SPORT »	75 %	110 %	200 %
« SPEED »	90 %	160 %	250 %

* Le degré d'assistance peut différer pour certaines versions.

Pour **augmenter le niveau d'assistance**, appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ **6** jusqu'à ce que le niveau souhaité apparaisse sur l'affichage **c**.

Pour **diminuer le niveau d'assistance**, appuyez plusieurs fois sur la touche ▼ **7** jusqu'à ce que le niveau souhaité apparaisse sur l'affichage **c**.

En niveau d'assistance **« 0 »**, l'entraînement est arrêté. Le vélo électrique peut être utilisé comme un vélo normal en pédalant.

Insérer et retirer l'ordinateur de commande (voir figure C)

Pour **insérer** l'ordinateur de commande, montez-le tourné de 30° environ sur la fixation **2** et serrez-le à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour **retirer** l'ordinateur de commande, tournez-le de 30° environ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la fixation **2**.

- **Retirez l'ordinateur de commande lorsque le vélo électrique est garé pour éviter que des tiers non autorisés n'utilisent l'entraînement.** Sans ordinateur de commande il n'est pas possible de mettre en marche l'entraînement.

Contrôle du capteur de vitesse (voir figure D)

Le capteur de vitesse **11** et l'aimant de rayon **12** doivent être montés de sorte à ce que l'aimant du rayon dépasse le capteur de vitesse à une distance de 5 mm min. et de 17 mm max. lorsque la roue tourne.

Note : Si la distance entre le capteur de vitesse **11** et l'aimant de rayon **12** est trop faible ou trop élevée ou si le capteur de vitesse **11** n'est pas correctement branché, l'indicateur tachymétrique **a** ne fonctionne pas, et l'entraînement du vélo électrique travaille en mode d'urgence.
Dans un tel cas, desserrez la vis de l'aimant de rayon **12** et fixez l'aimant de rayon sur le rayon de sorte à ce qu'il dépasse le marquage du capteur de vitesse à la distance correcte. Si l'indicateur tachymétrique **a** n'affiche toujours pas de vitesse, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Fonctionnement

Mise en service

Conditions préalables

L'entraînement de votre vélo électrique ne peut être activé que si les conditions suivantes sont remplies :

- Une batterie suffisamment chargée est insérée (voir notice d'utilisation de la batterie).
- L'ordinateur de commande est correctement inséré dans la fixation (voir « Insérer et retirer l'ordinateur de commande », page Français – 3).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir « Contrôle du capteur de vitesse », page Français – 3).

Mise en marche/arrêt de l'entraînement

Insérez la batterie dans la fixation et mettez-la en marche au moyen de la touche Marche/Arrêt (voir notice d'utilisation de la batterie).

Note : Les pédales du vélo électrique ne doivent pas être chargée lorsque la batterie est mise en marche, sinon la puissance de l'entraînement est réduite.
Si la batterie est mise en marche par mégarde quand les pédales sont chargées, éteignez-la et remettez-la en marche sans charge.

L'écran de l'ordinateur de commande est mis en marche en même temps que la batterie. L'ordinateur de commande affiche l'état de charge de la batterie ainsi que les réglages de l'unité d'entraînement.

L'entraînement est activé dès que vous pédalez. Le degré d'assistance dépend des réglages de l'ordinateur de commande.

Dès que vous arrêtez de pédaler ou dès que vous avez atteint une vitesse de 25 km/h, l'entraînement du vélo électrique éteint l'assistance. L'entraînement est automatiquement activé à nouveau dès que vous pédalez et que la vitesse est inférieure à 25 km/h.

Pour arrêter l'entraînement, arrêtez la batterie au moyen de la touche Marche/Arrêt (voir notice d'utilisation de la batterie).

Allumer/éteindre l'éclairage

En fonction des régulations nationales, deux versions d'éclairage sont possibles :

- L'ordinateur de commande permet de mettre en marche ou d'éteindre simultanément la lampe avant, la lampe arrière et l'éclairage de l'écran.
- Seul l'éclairage de l'écran peut être allumé ou éteint, la lampe avant et la lampe arrière du vélo électrique sont indépendantes de l'ordinateur de commande.

Pour les deux versions, appuyez sur la touche **« light » 5** pour **allumer l'éclairage**. L'affichage d'éclairage **b** apparaît sur l'écran.

Pour **éteindre l'éclairage**, appuyez à nouveau sur la touche **« light » 5**, l'affichage d'éclairage **b** s'éteint.

Affichages de vitesse et de distance

Note : Suivant la version des différents pays, la distance et la vitesse peuvent être affichées en **« km »** et **« km/h »** ou en **« mi »** et **« mph »**. Le maniement de l'ordinateur de commande et la sélection des possibilités d'affichage sont les mêmes pour la version kilomètres et miles.

L'indicateur tachymétrique a affiche toujours la vitesse actuelle.

Dans **l'affichage multifonctions d**, les affichages suivants sont possibles :

odo 0 1635 km — Distance totale **« odo »** : la distance totale parcourue avec le vélo électrique

trip 06850 km — Distance journalière **« trip »** : la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro

avg 002 1,7 km/h — Distance moyenne **« avg »** : la distance moyenne atteinte depuis la dernière remise à zéro

00072 range km — Portée **« range »** : portée prévue de la charge de batterie disponible (dans des conditions constantes telles que mode assistance, niveau d'assistance, profils des parcours etc.).

Pour **modifier l'affichage multifonctions**, appuyez plusieurs fois sur la touche **« info/reset » 3** jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit affichée.

Pour **Reset** (la remise à zéro) de la distance journalière **« trip »** et de la vitesse moyenne **« avg »**, changer un des deux affichages et appuyez ensuite sur la touche **« info/reset » 3** jusqu'à ce que l'affichage soit remis sur zéro.

Affichage code d'erreur

Le éléments de l'entraînement du vélo électrique sont contrôlés automatiquement en permanence. Si une erreur est détectée, le code d'erreur correspondant apparaît sur l'affichage **e**.

En fonction du type d'erreur, l'entraînement est éventuellement automatiquement arrêté. Il est cependant à tout temps possible de continuer à rouler sans être assisté par l'entraînement. Il est recommandé de faire contrôler le vélo électrique avant d'autres parcours.

► **Ne faites effectuer tous les travaux de contrôle et de réparation que par un vélociste autorisé.** Si une erreur est toujours affichée malgré vos soins pour remédier au problème, adressez-vous alors à un vélociste autorisé.

Code	Cause	Remède
001	Erreur interne de l'ordinateur de commande	Faire contrôler l'ordinateur de commande
002	Une ou plusieurs touches de l'ordinateur de commande sont bloquées.	Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. par des encrassements profonds. Le cas échéant, nettoyez les touches.
003	Problème de connexion de l'ordinateur de commande	Faire contrôler les raccords et connexions

* seulement pour éclairage par batterie du vélo électrique (en fonction de la version des différents pays)

Code	Cause	Remède
100	Erreur interne de l'unité d'entraînement	Faire contrôler l'unité d'entraînement
101	Problème de connexion de l'unité d'entraînement	Faire contrôler les raccords et connexions
102	Erreur du capteur de vitesse	Faire contrôler le capteur de vitesse
103*	Problème de connexion de l'éclairage	Faire contrôler les raccords et connexions
104	Problème de connexion de l'ordinateur de commande	Faire contrôler les raccords et connexions
105	Température de l'unité d'entraînement trop élevée (supérieure à 40 °C)	Laissez refroidir l'unité d'entraînement. La continuation de la course sans entraînement du vélo électrique est possible et accélère le refroidissement de l'unité d'entraînement.
200	Erreur électronique interne de la batterie	Faire contrôler la batterie
201	Température de la batterie trop élevée (supérieure à 40 °C)	Laissez refroidir la batterie. La continuation de la course sans entraînement du vélo électrique est possible et accélère le refroidissement de la batterie.
202	Température de la batterie trop basse (inférieure à −10 °C)	Laissez la batterie se chauffer lentement dans un endroit chaud.
203	Problème de connexion de la batterie	Faire contrôler les raccords et connexions
204	Fausse polarisation de la batterie	Chargez la batterie au moyen du chargeur d'origine Bosch suivant les informations données dans la notice d'utilisation de ce dernier.

* seulement pour éclairage par batterie du vélo électrique (en fonction de la version des différents pays)

Instructions pour utiliser l'entraînement du vélo électrique

Quand est-ce que l'entraînement du vélo électrique travaille ?

L'entraînement du vélo électrique vous aide pendant votre course tant que vous pédalez. Sans pédaler, aucune assistance. Le degré d'assistance dépend toujours de la force que vous appliquez lorsque vous pédalez.

Si vous appliquez peu de force, l'assistance est moins forte que lorsque vous appliquez beaucoup de force. Ceci est indépendant du mode et du niveau d'assistance.

L'entraînement du vélo électrique s'arrête automatiquement à une vitesse supérieure à 25 km/h. Si la vitesse tombe au-dessous de 25 km/h, l'entraînement est automatiquement à nouveau disponible.

Vous pouvez à tout temps utiliser le vélo électrique comme un vélo normal sans assistance, si vous éteignez la batterie ou si vous réglez le niveau d'assistance sur **« 0 »**. Il en va de même si la batterie est vide.

F

Interaction entre l'entraînement du vélo électrique et la vitesse

Même avec entraînement de vélo électrique vous devriez utiliser la vitesse comme pour un vélo normal (respectez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de vitesse, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Ceci facilite le changement de vitesse et réduit l'usure de l'arbre d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez augmenter la vitesse et la portée en appliquant la même force.

Faire les premières expériences

Il est recommandé de faire les premières expériences avec le vélo électrique à l'écart de rues fortement fréquentées.

Essayez les différents modes d'assistance et niveaux d'assistance. Dès que vous vous sentez sûr de vous, vous pouvez circuler avec le vélo électrique comme avec tout autre vélo.

Essayez la portée de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier un parcours long et exigeant.

Influences sur la portée

Une portée de jusqu'à 145 km/h est possible avec une batterie complètement chargée et une conduite économe.

La portée est cependant influencée par beaucoup de facteurs, tels que :

- mode et niveau d'assistance,
- manière de changer les vitesses,
- type et pression des pneus,
- âge et état de la batterie,
- profil du parcours (montées) et caractéristiques de la course (surface de la route),
- vent de face et température ambiante,
- poids du vélo électrique, du conducteur et des bagages.

Pour cette raison il n'est pas possible de prédire concrètement la portée avant un parcours. Mais en général vaut :

- Pour un **même** degré d'assistance par l'entraînement du vélo électrique : Plus la force que vous devez appliquer pour atteindre une certaine vitesse sera basse (par ex. par une utilisation optimale de la vitesse), plus l'énergie consommée par l'entraînement sera faible et plus grande sera la portée d'une charge de batterie.
- Plus le degré d'assistance sélectionné est **élevé** (mode et niveau d'assistance) dans des conditions constantes, moins grande sera la portée.

Maniement soigneux du vélo électrique

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des éléments du vélo électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de commande et la batterie de températures extrêmes (par ex. exposition intensive au soleil sans aération). Les éléments (surtout la batterie) peuvent être endommagés par des températures extrêmes.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de batterie et leur fixation. Nettoyez-les avec précaution à l'aide d'un chiffon humidifié et doux.

Ne plongez pas dans l'eau les éléments, y compris l'unité de l'entraînement et ne les nettoyez pas à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

Pour le Service Après-Vente ou des réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Service Après-Vente et Assistance Des Clients

Pour toutes les questions concernant l'entraînement du vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes autorisés sur le site internet **www.bosch-ebike.com**

Transport

Les batteries sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur privé peut transporter les batteries sur la route sans conditions supplémentaires.
Lors d'un transport par utilisateurs commerciaux ou par tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), les exigences spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être respectées (par ex. prescriptions de l'ADR). Le cas échéant, lors de la préparation de l'envoi, il faut faire appel à un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez pas les batteries si le carter présente des dommages. Recouvrez les contacts à l'air libre et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter des réglementations supplémentaires nationales éventuellement en vigueur.

Pour toute question concernant le transport des batteries, adressez-vous à un vélociste autorisé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un commerçant spécialisé.

Elimination des déchets



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de commande, la batterie, le capteur de vitesse, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les vélos électriques et leurs éléments dans les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, les équipements électriques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Déposez les batteries dont on ne peut plus se servir auprès d'un vélociste autorisé.



Lithium ion :
Respectez les indications données dans le chapitre « Transport », page Français–8.

Sous réserve de modifications.

F

Pack de batteries Lithium-ion Battery Pack

Avertissements de sécurité



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect des consignes de sécurité et instructions indiquées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme « batterie » utilisé dans cette notice d'utilisation se réfère également aux batteries standard (batteries avec fixation sur le cadre de vélo) et batteries de porte-bagages (batteries avec fixation au-dessous du porte-bagages), à moins que référence ne soit faite au modèle.

- **Retirez la batterie du vélo électrique avant d'effectuer des travaux (par ex. montage, entretien etc.) sur le vélo électrique, avant de le transporter en voiture ou en avion ou de le stocker.** Appuyer par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt peut provoquer des blessures.
- **N'ouvrez pas la batterie.** Il y a risque de court-circuit. Ouvrir la batterie annule toute garantie par Bosch.



Protégez la batterie de toute source de chaleur (par ex. d'une exposition permanente au soleil) de feu, et ne la plongez pas dans l'eau. Il y a risque d'explosion.

- **Lorsqu'une batterie n'est pas utilisée, la maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui pourraient provoquer la connexion d'une borne à une autre.** Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie. La garantie de Bosch est annulée dans en cas de dommages provoqués par un court-circuit survenant dans ce contexte.
- **En cas d'une utilisation incorrecte, du liquide pourrait s'écouler de la batterie Evitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, veuillez alors consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule de la batterie peut irriter ou brûler la peau.
- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le lieu de travail et, en cas de malaises, consultez un médecin.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batteries.
- **N'utilisez la batterie qu'avec les vélos électriques recommandés par le fabricant.** Ceci protège la batterie contre une surcharge dangereuse.
- **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant pour votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et un incendie. Bosch décline toute responsabilité et garantie dans le cas d'utilisation d'autres batteries.
- **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions se trouvant dans les notices d'utilisation du chargeur et de l'unité d'entraînement/de l'ordinateur de commande ainsi que dans la notice d'utilisation de votre vélo électrique.**

Description et performances du produit

Eléments de l'appareil (voir page 4–5)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation sur les pages graphiques.
Toutes les représentations d'éléments de vélo à l'exception des batteries et leurs fixations sont schématiques et peuvent différer pour votre vélo électrique.

13 Fixation de la batterie de porte-bagages
14 Batterie de porte-bagages
15 Voyant de fonctionnement et d'état de charge
16 Touche Marche/Arrêt
17 Clé de la serrure de batterie
18 Serrure de batterie
19 Fixation supérieure de la batterie standard
20 Batterie standard
21 Fixation inférieure de la batterie standard
22 Sangle
23 Chargeur

Caractéristiques techniques

Batterie à ions lithium		Battery Pack
N° d'article – Batterie standard noir – Batterie standard blanche – Batterie standard argentée – Batterie de porte-bagages		 1 270 020 500/ 1 270 020 504 1 270 020 501/ 1 270 020 505 1 270 020 502/ 1 270 020 506 1 270 020 503/ 1 270 020 507
Tension nominale	V=	36
Capacité nominale	Ah	8
Énergie	Wh	288
Température de fonctionnement	°C	–10...+40
Température de stockage	°C	–10...+60
Plage de température de charge admissible	°C	0...+40
Poids	kg	2,5
Type de protection		IP 54 (étanche à la poussière et aux projections d'eau)

F

Montage

- **Ne positionnez la batterie que sur des surfaces propres.** Evitez tout encrassement de la douille de charge et des contacts, par ex. par du sable ou de la terre.

Contrôler la batterie avant la première utilisation

Contrôlez la batterie avant de la charger ou de l'utiliser avec votre vélo électrique la première fois.

Appuyer à cet effet sur la touche Marche/Arrêt **16** pour mettre en marche la batterie. Si aucune LED du voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie **15** ne s'allume, c'est que la batterie est éventuellement endommagée.

Si au moins une, mais pas toutes les LED du voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie **15** s'allume, chargez la batterie complètement avant la première utilisation.

- **Ne chargez pas une batterie endommagée et ne l'utilisez pas.** Adressez-vous à un vélociste autorisé.

Recharger la batterie

- **N'utilisez que le chargeur indiqué sur la page des graphiques.** Seul ce chargeur est adapté à la batterie à ions lithium utilisé dans votre appareil.

Note : La batterie est fournie en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur avant la première mise en service.

Pour charger la batterie, il faut la retirer du vélo électrique.

Pour charger la batterie, lisez et respectez la notice d'utilisation du chargeur.

La batterie peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de la charger que dans la plage de température entre 0 °C et 40 °C. Ceci permet d'obtenir une longue durée de vie de la batterie.

Voyant lumineux indiquant l'état de charge

Les cinq LED vertes du voyant lumineux **15** indiquent l'état de charge de la batterie lorsque la batterie est mise en marche.

Chaque LED correspond à environ 20 % de capacité. Si la batterie est complètement déchargée, les cinq LED s'allument.

L'état de charge de la batterie mise en marche est également indiqué par l'ordinateur de commande. Lisez et respectez la notice d'utilisation de l'unité d'entraînement et de l'ordinateur de commande.

Si la capacité de la batterie est inférieure à 5 %, toutes les LED du voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie **15** s'éteignent, mais il y a toujours l'affichage dans l'ordinateur de commande.

Mise en place et retrait de la batterie (voir figures E – F)

- **Eteignez toujours la batterie pour la monter dans la fixation ou pour la retirer de la fixation. Respectez également l'affichage dans l'ordinateur de commande, si la batterie est mise en place mais vide.** La batterie risque autrement d'être endommagée.

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **17** doit se trouver dans la serrure **18**, et la serrure doit être ouverte.

Pour **mettre en place la batterie standard 20**, montez les contacts sur la fixation inférieure **21** du vélo électrique. Basculez-la jusqu'à la butée dans la fixation supérieure **19**.

Pour **mettre en place la batterie du porte-bagages 14**, enfoncez-la, côté contact, dans la fixation **13** du porte-bagages.

Contrôlez le bon positionnement de la batterie. Fermez toujours la serrure de la batterie **18**, sinon cette dernière pourrait s'ouvrir et la batterie pourrait tomber.

Retirer la clé **17** de la serrure après avoir fermé la serrure **18**. Ceci permet d'éviter que la clé ne tombe ou que la batterie ne soit retirée par une tierce personne non autorisée, lorsque le vélo électrique est garé.

Pour **retirer la batterie standard 20**, arrêtez-la et ouvrez la serrure à l'aide de la clé **17**. Basculez la pile pour la sortir de la fixation supérieure **19** et tirez-la par la sangle **22** de la fixation inférieure **21**.

Pour **retirer la batterie du porte-bagages 14**, arrêtez-la et ouvrez la serrure à l'aide de la clé **17**. Retirez la batterie de la fixation **13**.

Fonctionnement

Mise en service

- **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant pour votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et un incendie. Bosch décline toute responsabilité et garantie dans le cas d'utilisation d'autres batteries.

Mise en marche/arrêt

Avant de mettre la batterie en marche assurez-vous que la serrure **18** est fermée à clé.

Note : Les pédales du vélo électrique ne doivent pas être chargée lorsque la batterie est mise en marche, sinon la puissance de l'entraînement est réduite.

Pour **mettre en marche** la batterie, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **16**. Les LED de l'affichage **15** s'allument et indiquent en même temps l'état de charge de la batterie.

Note : Si la capacité de la batterie est inférieure à 5 %, aucune LED du voyant lumineux indiquant l'état de charge **15** ne s'allume. Seul l'ordinateur de commande indique si la batterie est mise en marche.

La mise en marche de la batterie et une des conditions pour la mise en marche de l'entraînement du vélo électrique. Lisez et respectez la notice d'utilisation de l'unité d'entraînement et de l'ordinateur de commande.

Pour **éteindre** la batterie, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **16**. Les LED de l'affichage **15** s'éteignent. L'entraînement du vélo électrique est en même temps également éteint.

Si l'entraînement n'est pas sollicité pendant 10 min. (par ex. parce que le vélo électrique est arrêté), la batterie s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

La batterie est protégée par la « Electronic Cell Protection (ECP) » contre décharge profonde, surcharge, surchauffe et court-circuit. En cas de danger, la batterie s'éteint automatiquement grâce à un dispositif d'arrêt de protection.

Indications pour le maniement optimal de la batterie

Pour la batterie, 500 cycles de charge complète sont garantis.

La durée de vie de la batterie peut être augmentée si elle est bien entretenue et surtout si elle est utilisée et stockée aux températures appropriées. Des températures de service situées entre +5 °C et +35 °C sont recommandées.

Toutefois, en dépit d'un bon entretien, la capacité de la batterie se réduira avec l'âge.

Si le temps de service de la batterie se diminue considérablement après les recharges effectuées, cela signifie que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Au cas où la sangle **22** de la batterie standard s'écarterait, faites-la remplacer par un vélociste.

Recharger la batterie avant et pendant le stockage

Quand vous n'utilisez pas le vélo électrique pendant une période prolongée, rechargez la batterie de 60 % environ (3 à 4 LED du voyant lumineux indiquant l'état de charge **15** sont allumées).

Contrôlez après 6 mois l'état de charge. Si seule une LED du voyant lumineux indiquant l'état de charge **15** s'allume, rechargez la batterie de 60 % environ.

Note : Si une batterie vide est stockée pendant une durée prolongée, elle peut être endommagée malgré la faible autodécharge et sa capacité peut être considérablement réduite.

Il n'est pas recommandé de laisser la batterie raccordée en permanence au chargeur.

F

Conditions de stockage

Stockez la batterie, si possible, à un endroit sec, bien aéré. Protégez-la de l'humidité et de l'eau. Dans des conditions météorologiques défavorables, il est par ex. recommandé de retirer la batterie du vélo électrique et de la stocker jusqu'à la prochaine utilisation dans des locaux fermés.

La batterie peut être stockée à des températures situées entre –10 °C et +60 °C. Pour une longue durée de vie, un stockage à une température ambiante de 20 °C est recommandé.

Veillez à ne pas dépasser la température maximale de stockage. Ne stockez pas la batterie trop longtemps dans une voiture surtout en été et gardez-la à l'abri d'un rayonnement solaire direct.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

Maintenez la batterie toujours propre. Nettoyez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humidifié et doux. Ne plongez pas la batterie dans l'eau et ne la nettoyez pas avec un jet d'eau.

Si la batterie ne peut plus fonctionner, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Service Après-Vente et Assistance Des Clients

Pour toute question concernant les batteries, adressez-vous à un vélociste autorisé.

- **Notez le numéro figurant sur la clé 17.** Au cas où vous perdriez la clé, adressez-vous à un vélociste autorisé. Indiquez le numéro de clé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes autorisés sur le site internet
www.bosch-ebike.com

Transport

Les batteries sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur privé peut transporter les batteries sur la route sans conditions supplémentaires.
Lors d'un transport par utilisateurs commerciaux ou par tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), les exigences spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être respectées (par ex. prescriptions de l'ADR). Le cas échéant, lors de la préparation de l'envoi, il faut faire appel à un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez pas les batteries si le carter présente des dommages. Recouvrez les contacts à l'air libre et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter des règlementations supplémentaires nationales éventuellement en vigueur.

Pour toute question concernant le transport des batteries, adressez-vous à un vélociste autorisé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un commerçant spécialisé.

Elimination des déchets


Les batteries, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :


Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, les équipements électriques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Déposez les batteries dont on ne peut plus se servir auprès d'un vélociste autorisé.

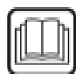


Lithium ion :
Respectez les indications données dans le chapitre « Transport », page Français–13.

Sous réserve de modifications.

Chargeur Charger

Avertissements de sécurité



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect des consignes de sécurité et instructions indiquées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme « batterie » utilisé dans cette notice d'utilisation se réfère également aux batteries standard (batteries avec fixation sur le cadre de vélo) et batteries de porte-bagages (batteries avec fixation au-dessous du porte-bagages).



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à des conditions humides. Dans le cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a le risque d'un choc électrique.

- **Ne chargez que les batteries à ions lithium d'origine Bosch autorisées pour les vélos électriques dont les tensions correspondent à celles indiquées dans les Caractéristiques Techniques.** Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.
- **Maintenir le chargeur propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas démonter le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- **Ne pas utiliser le chargeur sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le lieu de travail et, en cas de malaises, consultez un médecin.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- **Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, ne doivent pas utiliser le chargeur à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement du chargeur.** Sinon, il y a un risque de mauvaise utilisation et de blessures.
- **Branchez le chargeur sur le réseau de courant électrique correctement relié à la terre.** La prise de courant ainsi que la rallonge électrique doivent être munies d'un conducteur de protection en bon état.
- **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions se trouvant dans les notices d'utilisation de la batterie et de l'unité d'entraînement/de l'ordinateur de commande ainsi que dans la notice d'utilisation de votre vélo électrique.**
- Une version abrégée des consignes de sécurité en langue anglaise, française et espagnole se trouve sur la face inférieure du chargeur (elle est marquée du numéro **28** dans la représentation sur la page des graphiques) avec le contenu suivant :
  - Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique.
  - Utiliser en lieu sec uniquement.
  - A utiliser uniquement avec batterie eBat100-199. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages.
  - Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

F

Description et performances du produit

Caractéristiques techniques

Chargeur		Charger
N° d'article		0 275 007 900
Tension nominale	V~	115/230
Fréquence	Hz	50/60
Tension de charge de la batterie	V=	36
Courant de charge – Mode de charge normal – Mode de charge silencieux	 A A	 4 1
Plage de température de charge admissible	°C	0...+40
Durée de charge (pour une capacité de batterie de 8 Ah), env. – Mode de charge normal – Mode de charge silencieux	 h h	 2,5 8
Nombre cellules de batteries rechargeables		10–80
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,8
Classe de protection		⊕/I

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Eléments de l'appareil (voir page 6–7)

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation du chargeur sur la page graphique.

14 Batterie de porte-bagages
15 Voyant lumineux indiquant l'état de charge des piles
20 Batterie standard
23 Chargeur
24 Orifices d'aération
25 Prise d'appareil
26 Commutateur de la tension d'alimentation
27 Fiche de l'appareil
28 Consignes de sécurité du chargeur
29 Touche du mode de charge
30 Voyant de fonctionnement
31 Fiche de charge
32 Prise pour fiche de charge

Fonctionnement

- **Ne positionnez la batterie que sur des surfaces propres.** Evitez tout encrassement de la douille de charge et des contacts, par ex. par du sable ou de la terre.

Mise en service

Raccordement du chargeur (voir images G–H)

Réglez la tension de votre source électrique sur le commutateur de la tension d'alimentation **26** du chargeur. Vous pouvez choisir entre 115 V et 230 V.

- **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220 V.

Introduisez ensuite la fiche de l'appareil **27** du câble de secteur dans la prise de l'appareil **25**.

Branchez le câble de secteur (différent selon le pays) sur le réseau d'alimentation électrique. Le voyant de fonctionnement **30** du chargeur s'allume.

- **Ne raccordez le chargeur au réseau électrique que si la tension de secteur correcte et réglée sur le commutateur 26.** Sinon, le chargeur pourrait être endommagé.

Eteignez la batterie et retirez-la de la fixation sur le vélo électrique. Lisez et respectez la notice d'utilisation de la batterie.

Introduisez la fiche de charge **31** du chargeur dans la prise **32** de la batterie. Le voyant de fonctionnement **30** du chargeur clignote.

Processus de charge

Le processus de charge commence dès que le chargeur est raccordé à la batterie et au réseau électrique.

Note : Le processus de charge n'est possible que si la température de la batterie se trouve dans la plage de température de charge admissible.

Vous pouvez choisir entre deux modes de charge : mode de charge normal **« FAST »** et mode de charge silencieux **« SLOW »**. Dans le mode **« SLOW »** le processus de charge se fait silencieusement.

Mode de charge	Mode de charge normal « FAST »	Mode de charge silencieux « SLOW »
Courant de charge	4 A	1 A
Voyant de fonctionnement **30**	clignote	est allumé en permanence
Aération du chargeur	activé	désactivé

Lors de la mise en fonctionnement du chargeur, le mode de charge normal est préréglé. Pour commuter le mode de charge, appuyez sur la touche **29**.

- **Soyez prudent lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de charge. Portez des gants de protection.** Le chargeur peut s'échauffer fortement surtout en mode de charge normal et par des températures ambiante élevées.

Note : Veillez à ce que le chargeur soit bien aéré pendant le processus de charge et que les orifices d'aération **24** des deux côtés ne soient pas couverts.

Pendant le processus de charge, les LED du voyant lumineux indiquant l'état de charge **15** de la batterie sont allumées. Chaque LED allumée en permanence correspond à environ 20 % de capacité de charge. La LED clignotante indique le processus de charge des 20 % suivants.

La batterie est complètement chargée quand les cinq LED du voyant lumineux **15** sont allumées en permanence. Le processus de charge est automatiquement interrompu.

Déconnectez le chargeur du réseau électrique et la batterie du chargeur.

Lorsque la batterie est déconnectée du chargeur, elle est automatiquement éteinte.

Vous pouvez maintenant monter la batterie dans le vélo électrique.

Défaut – Causes et remèdes

Cause	Remède
le voyant de fonctionnement 30 n'est pas allumé, le processus de charge n'est pas possible	
sélection de la fausse tension de secteur sur le commutateur **26**	choisir la tension de secteur correcte
la fiche n'est pas correctement enfichée	contrôler toutes les connexions
les contacts de la batterie son encrassés	nettoyer avec précaution les contacts de la batterie
la batterie est trop chaude ou trop froide	laisser la batterie revenir à la température ambiante jusqu'à ce que la plage de température de charge soit atteinte
les orifices d'aération **24** du chargeur sont obturés ou couverts	nettoyer les orifices d'aération **24** et positionner le chargeur de sorte à ce qu'il soit bien aéré
prise de courant, câble ou chargeur défectueux	vérifier la tension du secteur, faire contrôler le chargeur par un vélociste
batterie défectueuse	remplacer la batterie

F

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

Veillez à ce que les orifices d'aération **24** du chargeur soient dégagés et propres pendant l'utilisation. Le cas échéant, nettoyez les orifices d'aération à l'aide d'un aspirateur.

Au cas où le chargeur tomberait en panne, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Service Après-Vente et Assistance Des Clients

Pour toute question concernant le chargeur, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes autorisés sur le site internet **www.bosch-ebike.com**

Elimination des déchets

Les chargeurs ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les chargeurs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et la mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

F